



百年国际大奖小说·大师系列

美国学生课外必读书目 风靡半个世纪的经典幻想小说

雷文邦 主编

EAGER MAGIC SERIES

伊格魔法全集

魔法湖畔

[美] 爱德华·伊格 / 著 冯继红 陈佳凤 / 译



+ + +
+ ✦ ✦
EAGER MAGIC SERIES

伊格魔法全集

魔法湖畔

[美] 爱德华·伊格 / 著 冯继红 陈佳夙 / 译



北京燕山出版社
BEIJING YANSHAN PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

魔法湖畔 / (美) 伊格著 ; 冯继红, 陈佳凤译. —
北京 : 北京燕山出版社, 2014.9
(伊格魔法全集)
ISBN 978-7-5402-3614-4

I . ①魔… II . ①伊… ②冯… ③陈… III . ①儿童文学—中篇小说—美国—现代 IV . ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 155337 号

伊格魔法全集 魔法湖畔

[美] 爱德华·伊格/著 冯继红 陈佳凤/译

责任编辑: 师建华 孙宇婷 王琴
出版发行: 北京燕山出版社
地 址: 北京市宣武区陶然亭路53号 邮编 100054
电 话: (010) 65240430
经 销: 全国新华书店
印 刷: 北京中科印刷有限公司
开 本: 880mm×1230mm 1/32
字 数: 788千字
印 张: 34.5
版 次: 2014年10月第1版第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-5402-3614-4
定 价: 108.00元(全七册)

新浪官方微博: <http://weibo.com/digitaltimes>

版权所有 侵权必究

该书如出现印装质量问题, 请与本社联系调换。

伊格魔法全集

馮
繼
紅
題



半个魔法

魔法湖畔

骑士城堡

时间花园

真假魔法

对井许愿的人

七日魔法

时间留给孩子的礼物

曹文轩



悠悠百年如白驹过隙，我们无法逐一领略期间的沧海桑田、人事更迭，然而百年间的文化和精神却通过文字流传了下来。

这世上或许有很多时间没能解决的问题，但不是那么万能的时间还是竭尽全力把自己所有的沉淀浓缩为一份悠长而厚重的礼物送给孩子们。

这份礼物向全天下的孩子们展现了一个神奇的世界，里面有旖旎的自然、壮丽的史诗、宇宙洪荒、星辰山川、花草鸟兽、虫蚁尘埃、动人的成长之旅、精彩的冒险故事……孩子们没来得及到达的地方，在这份礼物里都能到达。

也许这份礼物不能如火把般照亮我们前行的道路，但它
可以如萤火虫般给我们带来些许温暖和光亮；也许这份礼物
不能让我们变成英勇无畏的箭镞穿越暗黑的隧道，但它
会给我们一个温情的微笑，告诉我们，“别忘了看看周围的
风景”。

百年国际大奖小说——时间留给孩子们的礼物，带着梦
想，带着勇气，带着希望，带着友谊，带着纯真，带着绵绵的爱，
向孩子们姗姗走来……

时间流逝，不会复回，可是时间留给我们的礼物却可以
不受时间的限制，永远熠熠生辉。

我们带着时间的礼物而来，将会和孩子们一起，在这一
系列书的世界里，为那些蓬勃的雄心、不息的激情、前行的
勇气、生存感动而欢呼！

雷文邦





contents

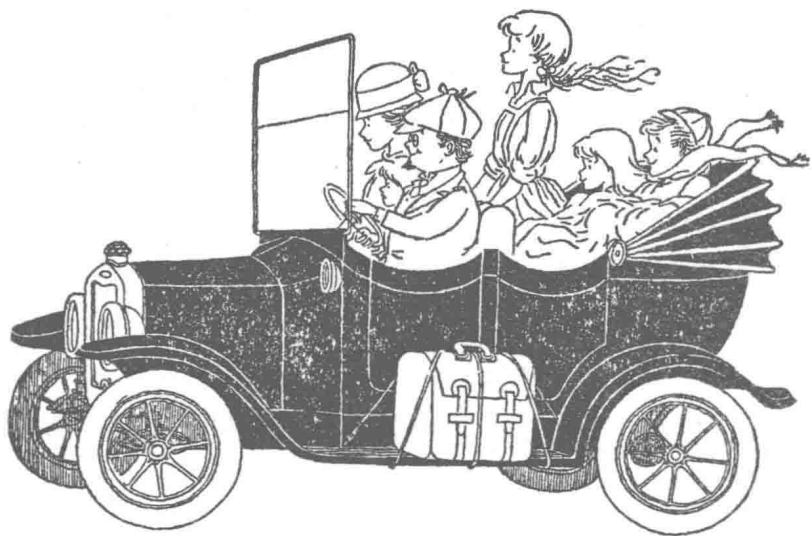
目 录

- 1 湖里的贵客 /001
- 2 魔法显灵 /013
- 3 十六岁的惊魂夜 /039
- 4 夏季里的冰天雪地 /059
- 5 一瓶水惹的祸 /081
- 6 挖宝奇遇 /097
- 7 最后一次机会 /115
- 8 意外的结局 /137



1

湖里的贵客



第一个看到湖的人是玛莎，凯瑟琳则发现了农舍的标志，马克抓住了那只乌龟，而简许下了那个愿望。但不管怎么说，终归是玛莎最先看到了湖，其他人过了十来秒才看见。凯瑟琳还这样

形容：当所有希望都破灭的时候，他们这几个疲惫的迷途人才好不容易瞥见了那个咸咸的水域。

这虽然很有诗意，但也有点夸张。他们其实还不至于那么疲惫，毕竟那个湖离家也就五十千米远。只是那些年的汽车不像今天跑得那么快，所以他们那天早早就出发了。妈妈、玛莎和他们的新继父史密斯先生坐在前面，简、马克、凯瑟琳和行李待在车后座，还有那只叫卡莉的猫在大家的肩膀和膝盖上随意地走来走去。

刚开始大家兴致高昂，空中回荡着流行歌曲的声音。毕竟在四个孩子的印象中，这还是第一次去乡下度假。可是，全家人和那么多行李一起挤在这辆福特T型车里，还待了两个小时，恐怕连圣人都要没耐心了吧，更何况这四个活泼的孩子可不是圣人。两个小时以后，各种抱怨就来了。

“那个湖啊，”简说，“我们找得这么辛苦，它最好是有史以来最好玩的湖。”

“你确定我们走的路对吗？”马克说，“刚才经过的那条岔路看起来更好呀。”

“我想出去。”玛莎说。

“不行，”妈妈说，“你只要一闹，就会毁了所有人的好心情。”

“那我到后面去。”玛莎说。

“别让她来，”凯瑟琳说，“她会摇来摇去的，后面这儿已经够难受的了，沙丁鱼都很难挤进来。”

“就因为我最小，什么事都不让我做。”玛莎说。

“没错，牢骚鬼。”凯瑟琳说。



“好啦，孩子们。”妈妈说。

“我嘛，”史密斯先生说，“建议大家停下来吃午饭。”

于是他们就在一个叫安哥拉的小镇上停下来歇息。马克对这个小镇很感兴趣，因为他的集邮本里有一张国家邮票，上面的国家也叫这个名字。不过这里并没那么浪漫，只有几座红砖房和一个药店，专门卖一些发网、浴帽和艾伦牌野樱桃汁。半个小时以后，大家饱餐了一顿三明治和野樱桃汁，又接着上路了。

不过这回的路却很不一样。随着车子一路向前，路况也一直在变。

刚开始路面上全是松松的碎石块，被车轮压得四处滑动，发出愉悦的咚咚声。接着，这些铺在路面的伪装物全没了，露出红色的泥土，而且道路越来越窄，还有上上下下的山丘。到第四座山丘的时候，几乎无路可走了，他们只好中途放弃，进入旁边另一条只够一辆车通过的沟渠。当时的情况既危险又有趣，凯瑟琳和玛莎一路尖叫，又开心又惊恐。



他们在路上看到另一辆车，车上那些人正在打包行李。孩子们觉得自己的假期才刚刚开始，而这些人却要回到城里去过一成不变的日子，真是太遗憾了。不过，当大家来到第五座山丘时，就把这些人抛到脑后了。

第五座山丘比其他山丘更高更陡，他们越靠近，就越发觉得这路简直是笔直向上似的。车子走了一半就走不了了，尽管史密斯先生挂着最低挡，使车子紧紧地垂挂在山路上，但车子还是一个怨气冲天的活物一样有气无力地呻吟着。

“孩子们，下车。”他们便打开车门下去了。

少了他们几个的重量，车子轻松地往前开上了山顶，孩子们

只好跟着它跑上去。

玛莎太小跑不动，只好走上去，但没人过来帮她或者等她跟上。她觉得自己被抛弃了，有点闷闷不乐的，而且她的膝盖也走疼了。她好不容易来到山顶，看到其他人都已经上车，正很不耐烦地催促她快点。可她偏不过去，而是来到路边的黄金菊花丛里弯下身来喘气。她朝四周看了看，突然跳了起来。

“看呀！”她指着一个地方大声喊道。

其他人都朝她所指的方向看过去，只见山脚下有一个湖。它被山路和树木挡住了，他们只能看到一小部分。但湖水看起来又蓝又凉，还有香蒲和睡莲，远处不时还传来汽艇的噗噗声。

简、马克和凯瑟琳赶紧从后座上爬向车外，嚷嚷着要立刻跑到湖那儿，穿上泳衣跳进去。

一脸宽容的史密斯先生没有阻止他们。而妈妈肯定是看到了他的表情，所以变得很严厉。

“凡事要分清先后，”她说，“等我们到农舍放下行李再去吧。”

于是玛莎回到车里，再也不觉得呼吸困难了。他们继续往前开，来到一个大门前。马克跳出去开门，让车子通过后再把门关上。他们经过一片起伏不平的牧场，绵羊们一脸蠢相地盯着他们的车子，还有一些看起来很危险的公羊。走完牧场，前面又是一个大门，过了这道门以后是一小片树林，农舍就坐落在这片树林里。

下了车，四个孩子压根儿就没有卸行李的念头。他们迫不及待地整个农舍和周围的地方逛了一遍，除了湖。因为妈妈还不准他们去，她的话就是法律，他们都得遵守。不过他们透过农舍



的每扇窗户都能看到那个湖，一片银桦树挡在前面，形成一个很特别的屏风。

一张吊床挂在两棵银桦树中间。更妙的是，农舍三面都有纱窗阳台，里面摆着准备给孩子们睡觉的小床。楼下有三个小房间，里面摆着更多小床。另外一张床则摆在起居室的角落里，那是为雨天的夜晚准备的，只不过他们大概不会遇到太多雨天。

这里的厨房很大，楼上还有一间大房间给妈妈和史密斯先生住。农舍的全貌大概就是这样了。

“这里这么简陋，我真抱歉，”他们听到史密斯先生对妈妈说，“毕竟这个季节已经接近尾声，我也只能尽力租到这样的农舍了。”

四个孩子不明白他为什么要这么说，因为在他们眼里，农舍的一切都很完美呀。

参观完农舍，他们才开始卸行李、收拾包裹，这里就不赘述了。好不容易终于做完这些琐事，四个孩子都迫不及待地穿上新泳衣，湖在等着他们呢。



马克和凯瑟琳最先冲出农舍，他们已经没耐心等其他人了。来到前门，凯瑟琳注意到一块由树杈做成的标志，跟农舍的木板颜色一样，都是棕色。他们这时才发现上面用粗体写着“魔法湖泊”四个字。

凯瑟琳看了看马克，两眼充满无限遐想：“你觉得是不是？”这四个孩子不久前刚经历过一段魔法冒险，确切而言，应该是半个魔法。

半个魔法结束以后，他们就在想，是否还能拥有第二次魔法冒险。那本书里说他们得过好久才知道答案，而现在才过了

三个星期，凯瑟琳已经准备要接受新魔法了。假如你认为三个星期没有魔法还不算太久的话，那么我只能说，他们可等不了那么久。

“会不会已经开始了？”凯瑟琳继续说。

马克摇了摇头，慢慢地说：“不可能，这也太快了吧？我们怎么可能那么幸运，这只不过是人家随便起的一个蠢名字而已。你知道的，就跟‘梦幻小床’和‘梦想成真’一样，并不代表什么。”

这时简和玛莎也来了，后面跟着妈妈和史密斯先生。他们进行一场赛跑，从农舍跑到那个小小的私人湖岸。这里真是太棒了，岸上布满鹅卵石和蜗牛壳，还有软软的沙子。浅滩很适合玛莎跟凯瑟琳玩，而爸爸则在一个木排上，守着简和马克。他们俩早就通过了高级考试，可以在深水域里游泳。

你们都知道游泳是怎么一回事吧？而当你第一次在私人湖岸游泳时，感觉会更棒哦。

经过一个小时的狂欢，大人们都玩够了。又过了一个小时，孩子们也玩腻了用手划水和相互泼溅。他们全都直直地躺在沙滩上晒太阳，觉得这样更好，结果被妈妈吼道“这样做会死掉的”。于是，他们不情不愿地回农舍换上蓝色的牛仔裤（马克）和旧裙子（三个女孩子），出发去其他地方探险。

他们在岸边的高处发现一栋很漂亮的乡间别墅，很适合坐在那里一边看夕阳，一边听湖水和蚊子的声音。沿着一个小水湾走过去，就能看到湖岸的拐角处有一个船屋。

他们在里面发现了一艘平底划艇和一艘漂亮的红色小皮艇。小皮艇名叫“劳拉”，前面还写着库特朝太太的名字，她是农舍



的房东。四个孩子见过库特朝太太，觉得“劳拉”这个名字一点儿也不适合她，不过，小皮艇倒是很讨人喜欢。但是经过一番商讨，妈妈觉得他们在没有大人陪同的情况下，最好别动小皮艇。不过，他们可以用那艘平底划艇，只是要注意安全。

“最好靠近湖岸划，”史密斯先生说，“湖心有些地方是深不见底的。”

这句话给四个孩子留下了很深的印象，他们对这个湖越发重视了。就像马克说的，它肯定是个非凡的湖。

他们几个都没划过船，所以只好随便试试。玛莎划着划着就掉了一个桨，马克为了捞桨还差点掉进湖里。而凯瑟琳在一个棘手的沙洲旁差点把船给弄翻了。从这以后，大家就决定还是让简和马克来划船，其他两个就奢侈地躺在后面当乘客好了。

“这可真好玩，”过了一会儿，马克就说，“我稍微掌握了一点儿诀窍。”



“我基本上已经知道该怎么划才不会斜着走了。”简边划边说，却把一大片水泼到凯瑟琳身上。

尽管出了很多状况，湖岸还是快速地往后退去，他们睁着饥渴的眼睛饱览一切。过了他们自己那片小树林之后，有一两个农舍，然后就出现更多的树和更多紧挨在一起的农舍。直到往前划了好一段路，四个孩子才看到一个小小的社区，有一家旅店、一个舞厅、一个饮料摊和一个码头。

“那里肯定就是冷泉了。”简说道。湖边度假村的这个名字倒是挺别致的。

每个农舍都有船，而且大部分都停放在水里。马克看到一艘

名为“威拉美”的巨大的观光游艇正从旅店码头出发，朝他们这边驶来，他觉得这里的交通情况对划船初学者来说太复杂了，于是就把划艇掉了个头。

他们一边沿着湖岸往回划，一边讨论着最喜欢哪座农舍，还选出了一栋带花饰的粉红色房子。最后，他们看到了自己的屋子和湖岸，虽然很普通，却很有家的感觉。他们划到船屋的拐弯处正想回去，却被小水湾的风景吸引住了。睡莲在阳光下闪闪发光，青蛙迷迷糊糊地坐在睡莲的浮叶上，还有蜻蜓盘旋在水面上。马克和简都丢下船桨，让船在午后的太阳底下随着温柔的湖水荡漾着。就在这时，玛莎看到一只乌龟从旁边游过去。

马克一下子就抓住了它。那是一只很大的乌龟，而且当马克熟练地把它从水里捞起来放在船上时，它看起来更大了。

“小心点，说不定它是会咬人的鳄龟。”简说。

然而那只乌龟对他们瞟了一眼后，就很傲慢地把头缩回壳里去了。

“放它回去吧，”心软的凯瑟琳说，“它在这里不开心。”

“它会开心的啦，”马克说，“我会给它建一个水槽，再多抓一些来，一起养它们。”

不过，等他们把船划回去，小心翼翼地把乌龟带到一株橡树的阴影下时，便觉得现在建水槽好像有点仓促。于是他们就坐在树荫下，一边懒洋洋地从旁边的灌木丛里摘刺儿李吃，一边聊着天。那只乌龟还是不想跟他们交朋友，只有一个没头没脚的壳躺在一旁。

“这个夏天啊，”凯瑟琳说，“真是前所未有的棒啊！”

魔法
湖畔



